



LINHA FERRAMENTAS MENEGOTTI

TERMO DE GARANTIA

A - Pelo presente CERTIFICADO fornecido de comprador original, a Menegotti garante contra defeitos de fabricação, pelo prazo de 12 (doze) meses, sendo: os 3 (três) primeiros meses de garantia legal, e os 9 (nove) últimos meses sendo garantia especial garantida pela Menegotti, e 3 (três) meses de garantia legal para as lâminas, contados a partir da data de emissão da Nota Fiscal do produto ao primeiro consumidor final.

B - Esta garantia compreende a troca de peças e reparos contra defeitos de fabricação devidamente constatados pela fábrica ou Assistência Técnica Autorizada. Este produto perderá a garantia se sofrer danos provocados por acidentes, agentes da natureza, aplicação fora do especificado, ou no caso de aberto por pessoa ou oficina não autorizada pela Menegotti.

C - As despesas de frete do produto até o assistente técnico ou fábrica, correrão por conta do consumidor.



MENEGOTTI TOOLS LINE

WARRANTY

A - By the present CERTIFICATE provided from original purchaser, Menegotti guarantees this product against manufacturing defects, for a period of 12 (twelve) months, being: the first 3 (three) months of legal guarantee, and the last 9 (nine) months a special warranty guaranteed by Menegotti, and 3 (three) months of legal guarantee for the blades, counted from the invoice issue date of the first final consumer.

B - This warranty covers the exchange of parts and labor against defects in workmanship duly noted by the factory or dealer. This product will void its warranty if it suffer damage from accidents, natural hazards, use of the specified application, or if opened by unauthorized person or by Menegotti workshop.

C - The cost of shipping the product to the factory or assistant coach shall be borne by the consumer. The Menegotti has an extensive network of Technical Assistants throughout the country.



LÍNEA HERRAMIENTAS MENEGOTTI

GARANTÍA

A - Mediante este certificado proporcionado por el comprador original, Menegotti garantiza contra defectos de fabricación, por el plazo de 12 (doce) meses, siendo: los 3 (tres) primeros meses de garantía legal, y los 9 (nueve) últimos meses siendo garantía especial garantizada por Menegotti, y 3 (tres) meses de garantía legal para las láminas, contados a partir de la factura fiscal del producto al primer consumidor definitivo.

B - Esta garantía cubre el cambio de piezas y mano de obra contra defectos de fabricación debidamente comprobadas por la fábrica o el distribuidor. Este producto se anulará la garantía si ha sufrido daños por accidentes, desastres naturales, aplicación no especificada, o si se abre por persona no autorizada o por Menegotti taller.

C - El costo de envío del producto a la fábrica o su ayudante, serán sufragados por el consumidor.

Menegotti Indústrias Metalúrgicas Ltda.
Rua Erwino Menegotti, 381
CEP 89254 000 - Jaraguá do Sul - SC - Brasil
Fone (47) 3275-8000 / Fax (47) 3371-3942
www.grupomenegotti.com
www.menegotticonstrucao.com
www.mgtmovimentacao.com.br
www.mccasaecampo.com.br
menegotti@menegotti.ind.br

Reservamo-nos o direito de alterar as características do produto sem aviso prévio.

24050327 R3



MANUAL DE INSTRUÇÕES/INSTRUCTIONS/INSTRUCCIONES

Máquina para Cortar Vergalhão

Máquina de cortar Varillas

Iron Shearing Machine



MENEGOTTI
MÁQUINAS PARA CONSTRUÇÃO CIVIL



PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Máquinas de Cortar Vergalhão

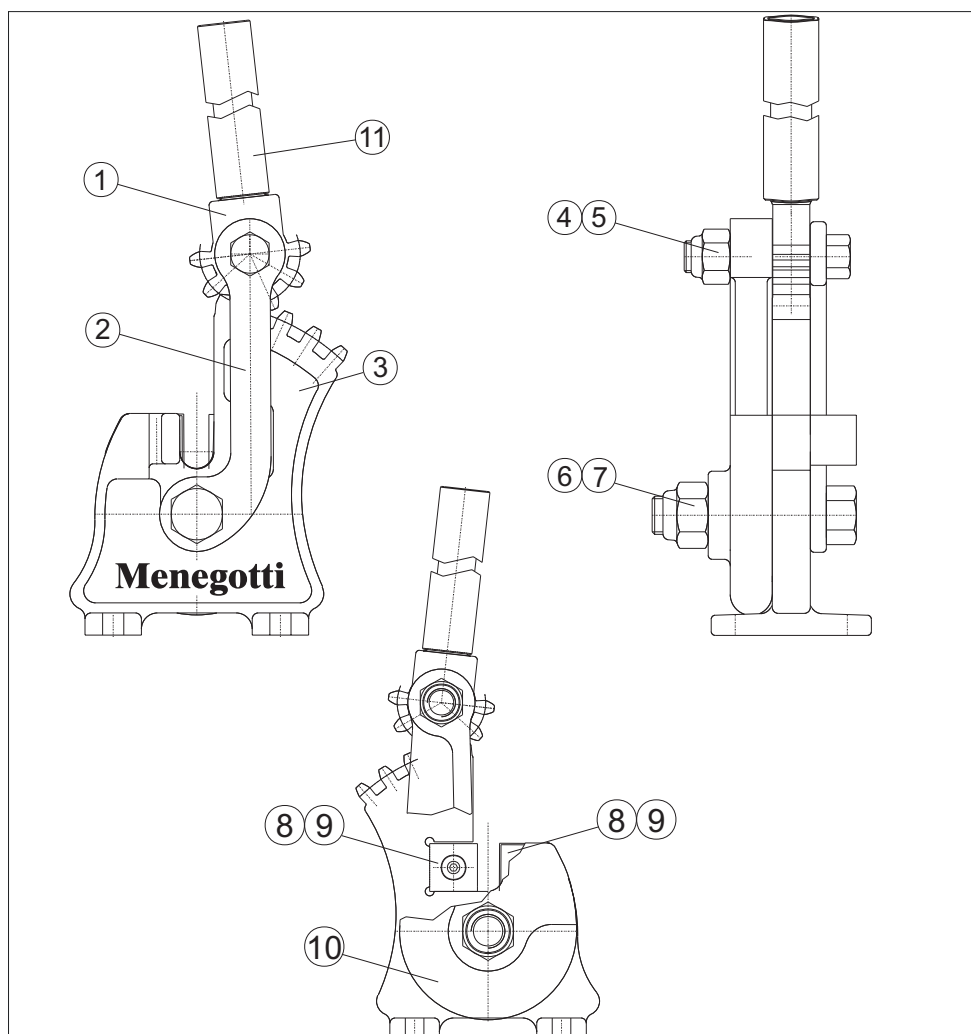
As Máquinas de Cortar Vergalhão Menegotti são equipamentos de operar, não exigindo desgaste físico do operador.

São máquinas de alta resistência e durabilidade, fabricadas á base de ferro fundido nodular de fabricação própria.

Ideal para utilização de artefatos de concreto, construção civil em geral.

Lâminas fabricadas de aço de alta resistência e dupla face.

Vista Explodida

**ANOTAÇÃO/ANNOTATION/ANOTACIÓN**[illegible]



PIEZAS DE REPOSICIÓN

3. BENEFICIOS

- 3.1 Equipamiento ligero, portátil y de fácil operación;
- 3.2 Posibilidades de usar las cuatro caras de la lámina de corte;
- 3.3 No requiere rutina de manutención;
- 3.4 Estructura de hierro fundido nodular;

4. INSTRUCCIONES DE USO

- 4.1 La máquina para cortar varillas debe ser fijada en una base;
- 4.2 No utilice prolongadores o mangos mayores a los especificados;
- 4.3 No corte materiales con diámetro superior a lo especificado;
- 4.4 No corte materiales con dureza superior a lo especificado;
- 4.5 No dé golpes sobre la lámina de corte;
- 4.6 Mantenga las láminas siempre en buen estado, para evitar esfuerzos desnecesarios;
- 4.7 Mantenga las partes móviles siempre bien lubricadas.

5. CAPACIDAD DE CORTE***

Acero 1010 (CA-25)				Acero 1045 (CA-50/60)				
Nº	Diámetro mínimo de corte en mm.	Diámetro máximo de corte en:		Nº	Diámetro mínimo de corte en mm.	Diámetro máximo de corte en:		Longitud del mango en mm.
		mm	pull			mm	pul	
0	1	13	1/2"	0	1	10	3/8"	500
1	2	19	3/4"	1	2	16	5/8"	1200
2	15	25	1"	2	15	22	7/8"	1500

*** El material a ser cortado debe ser acero no templado y con dureza máxima de 350Hb (37HRC).



PEÇAS DE REPOSIÇÃO

2. Máquina para cortar vergalhão N°0

Pos.	Denominação	Quant.	Código	Nº Des.
1	Engrenagem	01	31060090	4.81.11
2	Haste	01	30080010	4.81.09
3	Corpo	01	31350002	3.81.06
4	Parafuso superior	01	30010052	4.81.23
5	Porca sextavada autotravante 5/8"UNC	01	21021010	.
6	Parafuso inferior	01	30010051	4.81.40
7	Porca sextavada autotravante 3/4"UNC	01	21021011	.
8	Lâmina	02	32230012	4.81.10
9	Parafuso cab. esc. 1/4"UNCx5/8"	02	21016001	.
10	Articulador	01	30310005	4.81.12
11	Cabo	01	32541121	4.81.37

Máquina para cortar vergalhão N°1

Pos.	Denominação	Quant.	Código	Nº Des.
1	Engrenagem	01	31060089	4.81.15
2	Haste	01	30080011	4.81.13
3	Corpo	01	31350003	3.81.04
4	Parafuso superior	01	30010053	4.81.24
5	Porca sextavada autotravante 3/4"UNC	01	21021011	.
6	Parafuso inferior	01	30010049	4.81.38
7	Porca sextavada autotravante 7/8"UNC	01	21021056	.
8	Lâmina	02	32230011	4.81.14
9	Parafuso sext. int. RI 5/16"UNCx5/8"	02	21010607	.
10	Articulador	01	30310006	4.81.16
11	Cabo	01	32541118	4.81.35

Máquina para cortar vergalhão N°2

Pos.	Denominação	Quant.	Código	Nº Des.
1	Engrenagem	01	31060091	4.81.19
2	Haste	01	30080012	4.81.17
3	Corpo	01	31350004	3.81.09
4	Parafuso superior	01	30010054	4.81.25
5	Porca sextavada autotravante 7/8"UNC	01	21021056	.
6	Parafuso inferior	01	30010050	4.81.39
7	Porca autotravante 1"UNC	01	21021012	.
8	Lâmina	02	32230010	4.81.18
9	Parafuso sext. int. RI 3/8"UNCx3/4"	02	21010609	.
10	Articulador	01	30310004	3.81.05
11	Cabo	01	32541119	4.81.36



PEÇAS DE REPOSIÇÃO

3 - BENEFÍCIOS

- 3.1 Equipamento leve, portátil e de fácil operação;
- 3.2 Possibilidade de usar as quatro faces da lâmina de corte;
- 3.3 Não requer rotina de manutenção;
- 3.4 Estrutura de ferro fundido nodular;

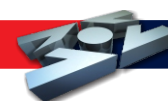
4 - INSTRUÇÃO DE USO

- 4.1 A máquina para cortar vergalhão deve ser fixada em uma base;
- 4.2 Não utilize prolongadores ou cabos maiores do que os especificados;
- 4.3 Não corte materiais com diâmetro superior ao especificado;
- 4.4 Não corte materiais com dureza superior ao especificado;
- 4.5 Não dê golpes sobre a lâmina de corte;
- 4.6 Mantenha as lâminas sempre em bom estado, para evitar esforços desnecessários;
- 4.7 Mantenha as partes móveis sempre bem lubrificadas.

5 - CAPACIDADE DE CORTE*

Aço 1010 (CA-25)				Aço 1045 (CA-50/60)				Compr. do cabo em mm.
Nº	Diâmetro mínimo de corte em mm.	Diâmetro máximo de corte em mm	pol	Nº	Diâmetro mínimo de corte em mm.	Diâmetro máximo de corte em mm	pol	
0	1	13	1/2"	0	1	10	3/8"	500
1	2	19	3/4"	1	2	16	5/8"	1200
2	15	25	1"	2	15	22	7/8"	1500

* O MATERIAL A SER CORTADO DEVE SER AÇO NÃO TEMPERADO E COM DUREZA MÁXIMA DE 350Hb (37HRC).



PIEZAS DE REPOSICIÓN

2. PIEZAS DE REPOSICIÓN

MÁQUINA PARA CORTAR VARILLAS Nº 0

Pos.	Denominación	Cant.	Código	Nro de Dis.
1	Engranaje	01	31060090	4.81.11
2	Asta	01	30080010	4.81.09
3	Cuerpo	01	31350002	3.81.06
4	Tornillo Superior	01	30010052	4.81.23
5	Tuerca Sextavada Autotrabante 5/8"UNC	01	21021010	-
6	Tornillo inferior	01	30010051	4.81.40
7	Tuerca Sextavada Autotrabante 3/4"UNC	01	21021011	-
8	Lámina	02	32230012	4.81.10
9	Tuerca Cab. Esc. 1/4"UNC x 5/8"	02	21016001	-
10	Articulador	01	30310005	4.81.12
11	Cabo	01	32541121	4.81.37

MÁQUINA PARA CORTAR VARILLAS Nº 1

Pos.	Denominación	Cant.	Código	Nro de Dis.
1	Engranaje	01	31060089	4.81.15
2	Asta	01	30080011	4.81.13
3	Cuerpo	01	31350003	3.81.04
4	Tornillo Superior	01	30010053	4.81.24
5	Tuerca Sextavada Autotrabante 3/4"UNC	01	21021011	-
6	Tornillo Inferior	01	30010049	4.81.38
7	Tuerca Sextavada Autotrabante 7/8"UNC	01	21021056	-
8	Lámina	02	32230011	4.81.14
9	Tornillo Sext. Int. RI 5/16"UNC x 5/8"	02	21010607	-
10	Articulador	01	30310006	4.81.16
11	Cabo	01	32541118	4.81.35

MÁQUINA PARA CORTAR VARILLAS Nº 2

Pos.	Denominación	Cant.	Código	Nro de Dis.
1	Engranaje	01	31060091	4.81.19
2	Asta	01	30080012	4.81.17
3	Cuerpo	01	31350004	3.81.09
4	Tornillo Superior	01	30010054	4.81.25
5	Tuerca Sextavada Autotrabante 7/8"UNC	01	21021056	-
6	Tornillo Inferior	01	30010050	4.81.39
7	Tuerca autotrabante 1"UNC	01	21021012	-
8	Lámina	02	32230010	4.81.18
9	Tornillo Sext. Int. RI 3/8" UNC x 3/4"	02	21010609	-
10	Articulador	01	30310004	3.81.05
11	Cabo	01	32541119	4.81.36

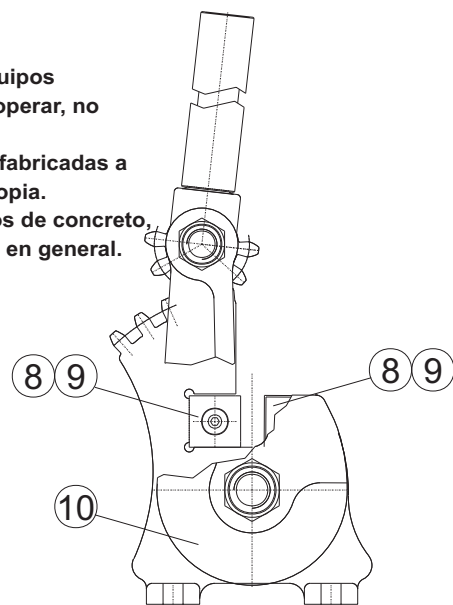


PIEZAS DE REPOSICIÓN

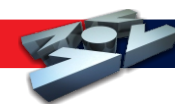
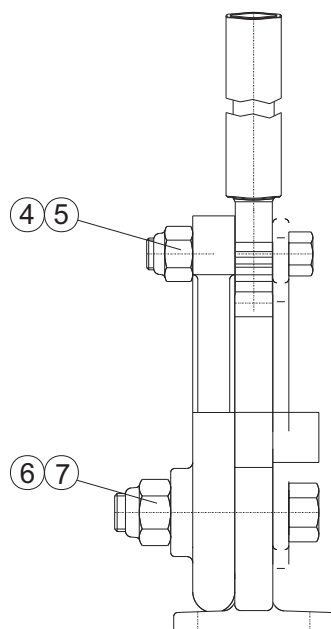
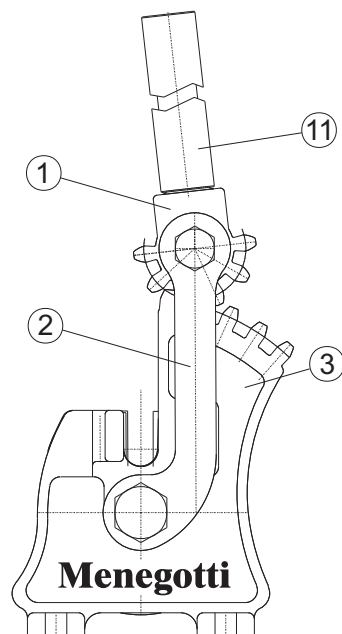
Máquinas de Cortar Varillas

las Máquinas de cortar Varillas Menegotti son equipos extremadamente livianos, portátiles y fáciles de operar, no exige el desgaste físico del operador. Son máquinas con alta resistencia y durabilidad, fabricadas a base de hierro fundido nodular de fabricación propia. Ideal para ser usados en las fábricas de artefactos de concreto, constructoras y en obras de la construcción civil en general.

vista en despiece



VIEW CC

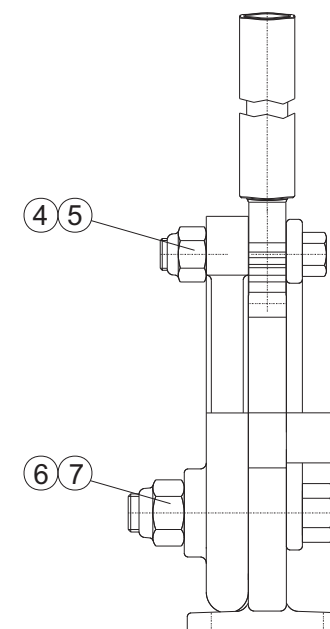
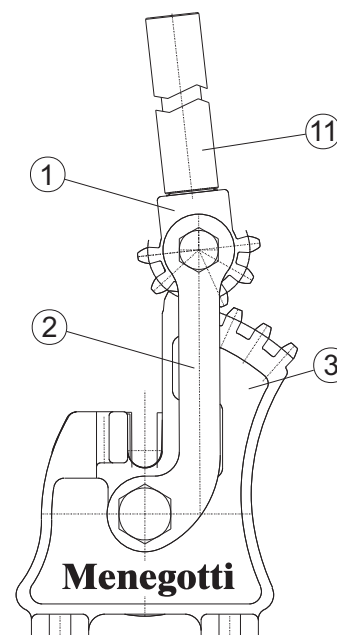
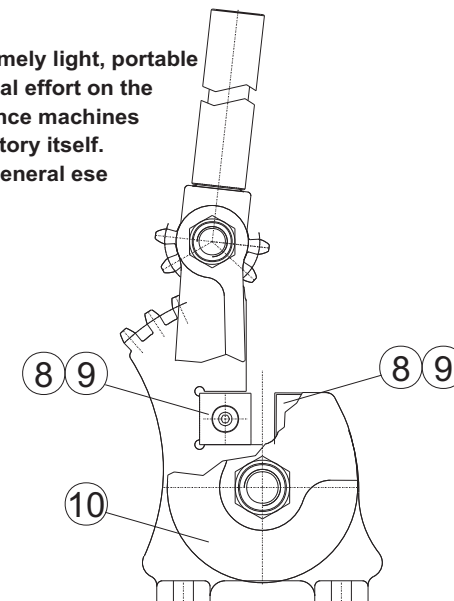


SPARE PARTS

Iron Shearing Machine

The Menegotti Iron Shearing Machines are extremely light, portable and easy to operate, and not require any physical effort on the part of the operator. these durable, high resistance machines are manufactured in nodular cast iron at the factory itself. Ideal for use concrete artifact factories, and for general use by builders in civil works.

exploded view





SPARE PARTS

2.Iron shearing machine Nr. 0.

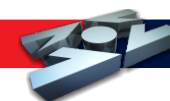
Pos.	name	Quant.	code	No. Des.
1	Gear	01	31060090	4.81.11
2	Haste	01	30080010	4.81.09
3	Body	01	31350002	3.81.06
4	Screw top	01	30010052	4.81.23
5	Self-locking hex nut 5/8"UNC	01	21021010	-
6	Lower screw	01	30010051	4.81.40
7	Self-locking hex nut 3/4"UNC	01	21021011	-
8	Blade	02	32230012	4.81.10
9	Screw cab. esc. 1/4"UNCx5/8"	02	21016001	-
10	Articulator	01	30310005	4.81.12
11	Cable	01	32541121	4.81.37

Iron Shearing Machine Nr. 1

Pos.	name	Quant.	code	No. Des.
1	Gear	01	31060089	4.81.15
2	Haste	01	30080011	4.81.13
3	Body	01	31350003	3.81.04
4	Screw top	01	30010053	4.81.24
5	Self-locking hex nut 3/4"UNC	01	21021011	-
6	Lower screw	01	30010049	4.81.38
7	Self-locking hex nut 7/8"UNC	01	21021056	-
8	Blade	02	32230011	4.81.14
9	Screw cab. esc. 5/16"UNCx5/8"	02	21010607	-
10	Articulator	01	30310006	4.81.16
11	Cable	01	32541118	4.81.35

Iron Shearing Machine Nr. 2

Pos.	name	Quant.	code	No. Des.
1	Gear	01	31060091	4.81.19
2	Haste	01	30080012	4.81.17
3	Body	01	31350004	3.81.09
4	Screw top	01	30010054	4.81.25
5	Self-locking hex nut 7/8"UNC	01	21021056	-
6	Lower screw	01	30010050	4.81.39
7	Self-locking hex nut 1"UNC	01	21021012	-
8	Blade	02	32230010	4.81.18
9	Screw cab. esc. 3/8"UNCx3/4"	02	21010609	-
10	Articulator	01	30310004	3.81.05
11	Cable	01	32541119	4.81.36



SPARE PARTS

3 - BENEFITS

- 3.1 Equipment lightweight, portable and easy to operate;
- 3.2 Ability to use all four sides of the blade;
- 3.3 Does not require routine maintenance;
- 3.4 Structure of nodular cast iron;

4 - INSTRUCTIONS FOR USE

- 4.1 The iron shearing machine must be set at a base;
- 4.2 Do not use cable extenders or larger than specified;
- 4.3 Do not cut materials with a diameter greater than specified;
- 4.4 Do not cut hard materials up to the specified;
- 4.5 Do not give blows on the cutting blade;
- 4.6 Keep the blades always in good condition to avoid efforts unnecessary;
- 4.7 Always keep the moving parts well lubricated.

5 - * CUTTING CAPACITY

steel 1010 (CA-25)				steel 1045 (CA-50/60)				
Nº	minimum cut diameter in mm.	maximum cut diameter		No.	minimum cut diameter in mm.	maximum cut diameter		cable length in mm.
		mm	in			mm	in	
0	1	13	1/2"	0	1	10	3/8"	500
1	2	19	3/4"	1	2	16	5/8"	1200
2	15	25	1"	2	15	22	7/8"	1500

* The material to be cut should not be hardened steel and maximum hardness 350hb (37hrc).